



Bruxelles, 2.5.2018.
COM(2018) 323 final

ANNEX

PRILOG

**Prijedlogu međuinstitucijskog sporazuma
između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u
vezi s proračunskim pitanjima te o dobrom financijskom upravljanju**

PRILOG – MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA TIJEKOM PRORAČUNSKOG POSTUPKA

Dio A. Raspored proračunskog postupka

1. Institucije svake godine pravovremeno prije početka proračunskog postupka na temelju postojeće prakse dogovaraju pragmatičan raspored.

Dio B. Prioriteti u proračunskom postupku

2. Prije nego što Komisija donese nacrt proračuna, pravovremeno se saziva trijalog radi rasprave o mogućim prioritetima proračuna za sljedeću financijsku godinu.

Dio C. Izrada nacrt proračuna i ažuriranje procjena

3. Institucije osim Komisije pozivaju se da do kraja ožujka donesu izvještaje procjena prihoda i rashoda.
4. Komisija svake godine predlaže nacrt proračuna u kojem su prikazane stvarne financijske potrebe Unije.

Pri tome uzima u obzir:

- (a) predviđanja koja su dostavile države članice u vezi sa strukturnim fondovima;
 - (b) kapacitet za iskorištavanje odobrenih sredstava, pri čemu se nastoji održati čvrsta veza između odobrenih sredstava za preuzete obveze i odobrenih sredstava za plaćanje;
 - (c) mogućnosti za započinjanje novih politika putem pilot-projekata i/ili novih pripremnih djelovanja odnosno za nastavak provedbe višegodišnjih djelovanja koja završavaju, nakon što se procijeni je li moguće izraditi temeljni akt u smislu Financijske uredbe (definicija temeljnog akta, nužnost donošenja temeljnog akta za provedbu te iznimke);
 - (d) potrebu da se osigura da su sve promjene u rashodima u odnosu na prethodnu godinu u skladu s ograničenjima proračunske discipline.
5. Institucije u najvećoj mogućoj mjeri izbjegavaju unošenje u proračun stavki s neznčajnim iznosima rashoda poslovanja.
 6. Europski parlament i Vijeće obvezuju se i da će uzeti u obzir procjenu mogućnosti za izvršenje proračuna koju je izradila Komisija u svojim nacrtima te u vezi s izvršenjem tekućeg proračuna.
 7. U interesu dobrog financijskog upravljanja te s obzirom na učinak znatnih izmjena u glavama i poglavljima proračunske nomenklature na obveze odjelâ Komisije povezane s izvješćivanjem o poslovanju, Europski parlament i Vijeće obvezuju se da će se o svim takvim znatnim izmjenama savjetovati s Komisijom tijekom postupka mirenja.
 8. U interesu lojalne i dobre institucijske suradnje Europski parlament i Vijeće obvezuju se da će preko svojih pregovarača održavati redovite i aktivne kontakte na svim razinama tijekom čitavog proračunskog postupka te posebno tijekom razdoblja mirenja. Europski parlament i Vijeće obvezuju se da će tijekom postupka mirenja u suradnji s Komisijom osigurati pravovremenu i neprestanu uzajamnu razmjenu relevantnih informacija i dokumenata i na službenoj i na neslužbenoj razini, kao i da će prema potrebi održavati tehničke ili neslužbene sastanke. Komisija je dužna

Europskom parlamentu i Vijeću osigurati pravovremen i ravnopravan pristup informacijama i dokumentima.

9. Dok se ne sazove Odbor za mirenje, Komisija prema potrebi može podnositi pisma izmjene nacrtu proračuna u skladu s člankom 314. stavkom 2. UFEU-a, uključujući pismo izmjene kojim se ažurira procjena rashoda za poljoprivredu. Komisija informacije o ažuriranjima podnosi na razmatranje Europskom parlamentu i Vijeću čim one postanu dostupne. Dužna je Europskom parlamentu i Vijeću dostaviti sve propisno opravdane razloge koje zatraže.

Dio D. Proračunski postupak prije postupka mirenja

10. Prije čitanja u Vijeću mora se pravovremeno sazvati trijalog kako bi se institucijama omogućila razmjena stajališta o nacrtu proračuna.
11. Kako bi Komisija mogla pravovremeno procijeniti izvršivost izmjena koje su predvidjeli Europski parlament i Vijeće, a kojima se utvrđuju nova pripremna djelovanja ili pilot-projekti odnosno kojima se produljuju postojeći, Europski parlament i Vijeće obavještavaju Komisiju o svojim namjerama u tom pogledu kako bi se prva rasprava mogla održati već tijekom tog trijaloga.
12. Trijalog bi se mogao sazvati prije glasovanja na plenarnoj sjednici Europskog parlamenta.

Dio E. Postupak mirenja

13. Ako Europski parlament usvoji izmjene u odnosu na stajalište Vijeća, predsjednik Vijeća dužan je na istoj plenarnoj sjednici uzeti u obzir razlike u stajalištu tih dviju institucija te dati suglasnost da predsjednik Europskog parlamenta odmah sazove Odbor za mirenje. Dopis kojim se saziva Odbor za mirenje šalje se najkasnije prvog radnog dana u tjednu nakon završetka parlamentarne sjednice tijekom koje se glasovalo na plenarnoj sjednici, a razdoblje mirenja započinje sljedećeg dana. Razdoblje od 21 dana računa se u skladu s Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 ⁽¹⁾.
14. Ako Vijeće ne može prihvatiti sve izmjene koje je usvojio Europski parlament, svoje bi stajalište trebalo potvrditi slanjem dopisa prije prvog predviđenog sastanka u razdoblju mirenja. U tom slučaju Odbor za mirenje nastavlja postupati u skladu s uvjetima utvrđenima u sljedećim točkama.
15. Odborom za mirenje zajednički predsjedavaju predstavnici Europskog parlamenta i Vijeća. Sastancima Odbora za mirenje predsjedava supredsjedatelj iz institucije koja je domaćin sastanka. Svaka institucija u skladu sa svojim poslovníkom određuje sudionike za svaki sastanak te definira svoje ovlasti za pregovaranje. Europski parlament i Vijeće u Odboru za mirenje moraju biti zastupljeni na odgovarajućoj razini kako bi svaka delegacija mogla politički obvezati svoju instituciju te kako bi se mogao ostvariti stvaran napredak prema konačnom dogovoru.
16. U skladu s člankom 314. stavkom 5. drugim podstavkom UFEU-a Komisija sudjeluje u radu Odbora za mirenje i poduzima sve što je potrebno radi usuglašavanja stajališta Europskog parlamenta i Vijeća.

¹ Uredba Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 od 3. lipnja 1971. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na razdoblja, datume i robove (SL L 124, 8.6.1971., str. 1.).

17. Tijekom postupka mirenja održavaju se trijalози na različitim razinama zastupanja u cilju rješavanja otvorenih pitanja i pripreme temelja za dogovor koji se treba postići u Odboru za mirenje.
18. Sastanci Odbora za mirenje i trijalози održavaju se naizmjenice u prostorima Europskog parlamenta i prostorima Vijeća u cilju ravnomjernog korištenja infrastrukture, uključujući infrastrukturu za usmeno prevođenje.
19. Datumi sastanaka Odbora za mirenje i trijalogâ određuju se unaprijed dogovorom triju institucija.
20. Odboru za mirenje stavlja se na raspolaganje zajednički skup dokumenata („ulazni dokumenti”)⁽²⁾ u kojima se uspoređuju različiti dijelovi proračunskog postupka. Ti dokumenti obuhvaćaju iznose po proračunskim linijama, ukupne iznose po naslovima VFO-a te pročišćeni dokument s iznosima i napomenama za sve proračunske linije koje se smatraju tehnički „otvorenima”. Ne dovodeći u pitanje konačnu odluku Odbora za mirenje, u jednom posebnom dokumentu navode se sve proračunske linije koje se smatraju tehnički zatvorenima.⁽³⁾ Tim su dokumenti strukturirani prema proračunskoj nomenklaturi.

Ulaznim dokumentima za Odbor za mirenje prilažu se i drugi dokumenti, uključujući dopis Komisije o izvršivosti stajališta Vijeća i izmjena Europskog parlamenta te sve dopise drugih institucija povezane sa stajalištem Vijeća ili izmjenama Europskog parlamenta.

21. Kako bi se do kraja razdoblja mirenja stigao dogovor, u trijalozima se čini sljedeće:
 - određuje se opseg pregovora o proračunskim pitanjima koja treba riješiti,
 - potvrđuje se popis proračunskih linija koje se smatraju tehnički zatvorenima, podložno konačnom dogovoru o čitavom proračunu za predmetnu financijsku godinu,
 - raspravlja se o pitanjima navedenima u prvoj alineji u cilju postizanja mogućih dogovora koje bi odobrio Odbor za mirenje,
 - raspravlja se o tematskim pitanjima, među ostalim po naslovima VFO-a.

Tijekom svakog trijaloga ili odmah nakon njega zajednički se izrađuju provizorni zaključci i istovremeno se dogovara dnevni red za sljedeći sastanak. Te zaključke evidentira institucija koja je domaćin trijaloga, a nakon 24 sata smatraju se privremeno odobrenima, ne dovodeći u pitanje konačnu odluku Odbora za mirenje.

22. Zaključci trijalogâ i dokument koji bi trebalo odobriti dostupni su Odboru za mirenje na njegovim sastancima zajedno s proračunskim linijama za koje je tijekom trijalogâ postignut provizorni dogovor.
23. Zajednički tekst iz članka 314. stavka 5. UFEU-a izrađuju tajništva Europskog parlamenta i Vijeća uz pomoć Komisije. On se sastoji od pisma o prijenosu koje predsjedatelj i dviju delegacija upućuju predsjednicima Europskog parlamenta i

² Dijelovi postupka obuhvaćaju sljedeće: proračun za tekuću financijsku godinu (uključujući donesene izmjene proračuna); početni nacrt proračuna; stajalište Vijeća o nacrtu proračuna; izmjene Europskog parlamenta u odnosu na stajalište Vijeća i pisma izmjena koja je podnijela Komisija (ako ih još nisu u potpunosti odobrile sve institucije).

³ Proračunska linija koja se smatra tehnički zatvorenom linija je za koju nema neslaganja između Europskog parlamenta i Vijeća te za koju nije podneseno pismo izmjene.

Vijeća te koje sadržava datum dogovora u Odboru za mirenje, te priloga koji obuhvaćaju sljedeće:

- iznose po linijama za sve proračunske stavke i ukupne iznose po naslovima VFO-a,
- pročišćeni dokument u kojem su navedeni iznosi i konačni tekst svih linija koje su izmijenjene tijekom postupka mirenja,
- popis linija koje nisu izmijenjene u odnosu na nacrt proračuna ili stajalište Vijeća o nacrtu proračuna.

Odbor za mirenje može odobriti i zaključke i moguće zajedničke izjave povezane s proračunom.

24. Zajednički tekst prevodi se na sve službene jezike institucija Unije (to čine službe Europskog parlamenta) i podnosi se na odobrenje Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četrnaest dana od dana postizanja dogovora o zajedničkom tekstu u skladu s točkom 23.

Nakon donošenja zajedničkog teksta proračun prolazi pravno-jezičnu finalizaciju tako što se prilozi zajedničkom tekstu spajaju s proračunskim linijama koje nisu izmijenjene tijekom postupka mirenja.

25. Institucija koja je domaćin sastanka (trijaloga ili mirenja) osigurava infrastrukturu za usmeno prevođenje – na sastancima Odbora za mirenje prevodi se na sve jezike, a na trijalozima prevodi se prema potrebi.

Institucija koja je domaćin sastanka osigurava umnožavanje i distribuciju radnih dokumenata.

Službe triju institucija surađuju u unošenju rezultata pregovora radi finalizacije zajedničkog teksta.

Dio F. Izmjene proračuna

Opća načela

26. Imajući na umu da se izmjene proračuna često odnose na posebna i katkad hitna pitanja, institucije su suglasne s načelima navedenima u nastavku kako bi se osigurala odgovarajuća međuinstitucijska suradnja s neometanim i brzim postupkom odlučivanja za izmjene proračuna u kojem bi se u najvećoj mogućoj mjeri izbjeglo sazivanje sastanaka mirenja povezanih s izmjenama proračuna.
27. Institucije nastoje u najvećoj mogućoj mjeri ograničiti broj izmjena proračuna.

Raspored

28. Komisija unaprijed obavješćuje Europski parlament i Vijeće o mogućim datumima donošenja nacrtu izmjena proračuna, ne dovodeći u pitanje konačni datum donošenja.
29. Europski parlament i Vijeće, svaki u skladu sa svojim internim poslovnikom, nastoje preispitati nacrt izmjene proračuna koji je predložila Komisija što prije nakon što ga Komisija donese.
30. Kako bi se taj postupak ubrzao, Europski parlament i Vijeće osiguravaju da su njihovi rasporedi rada u najvećoj mogućoj mjeri usklađeni kako bi se postupak mogao provesti na dosljedan i usklađen način. Stoga nastoje što prije utvrditi okviran raspored za različite faze u postupku do konačnog donošenja izmjene proračuna.

Europski parlament i Vijeće uzimaju u obzir relativnu hitnost izmjene proračuna i potrebu da je se pravovremeno odobri kako bi stupila na snagu tijekom predmetne financijske godine.

Suradnja tijekom čitanja

31. Institucije tijekom cijelog postupka surađuju u dobroj vjeri i time u najvećoj mogućoj mjeri omogućuju donošenje izmjena proračuna u ranoj fazi postupka.

Prema potrebi, u slučaju mogućeg razilaženja, Europski parlament ili Vijeće prije zauzimanja konačnog stajališta o izmjeni proračuna mogu predložiti sazivanje posebnog trijaloga radi rasprave o tim razilaženjima i pokušaja postizanja kompromisa, dok Komisija to može učiniti u svakom trenutku.

32. Svi nacrti izmjena proračuna koje predloži Komisija, a koji još nisu konačno odobreni, sustavno se uvrštavaju na dnevni red trijaloga planiranih za godišnji proračunski postupak. Komisija predlaže nacрте izmjena proračuna, a Europski parlament i Vijeće, ako je moguće, svoja stajališta iznose prije trijaloga.
33. Ako se tijekom trijaloga postigne kompromis, Europski parlament i Vijeće obvezuju se uzeti u obzir rezultate trijaloga tijekom rasprave o izmjeni proračuna u skladu s UFEU-om i svojim poslovnicima.

Suradnja nakon čitanja

34. Ako Europski parlament odobri stajalište Vijeća bez izmjena, izmjena proračuna donosi se u skladu s UFEU-om.
35. Ako Europski parlament usvoji izmjene na temelju glasova većine njegovih članova, primjenjuje se članak 314. stavak 4. točka (c) UFEU-a. Međutim, prije nego što se sastane Odbor za mirenje, saziva se trijalog:
- ako se tijekom trijaloga postigne dogovor te podložno dogovoru Europskog parlamenta i Vijeća o rezultatima trijaloga, mirenje se zaključuje razmjenom dopisa bez sastanka Odbora za mirenje,
 - ako se tijekom trijaloga ne postigne dogovor, Odbor za mirenje sastaje se i organizira rad u skladu s okolnostima, a u cilju ostvarivanja što većeg napretka u postupku odlučivanja prije isteka roka od dvadeset i jednog dana koji je utvrđen člankom 314. stavkom 5. UFEU-a. Odbor za mirenje svoj rad može zaključiti razmjenom dopisa.

Dio G. Reste à liquider (RAL)

36. S obzirom na potrebu da se osigura uredno povećanje ukupnih odobrenih sredstava za plaćanje u odnosu na odobrena sredstva za preuzete obveze kako bi se izbjegli neuobičajeni pomaci RAL-a između dviju godina, Europski parlament, Vijeće i Komisija suglasni su da će pomno pratiti razinu RAL-a kako bi se umanjio rizik od ugrožavanja provedbe programa Unije zbog nedostatka odobrenih sredstava za plaćanje na kraju VFO-a.

Kako bi se osiguralo da se razinom i profilom plaćanja u svim naslovima može upravljati, u svim naslovima dosljedno se primjenjuju pravila o opozivu, a posebno pravila o automatskom opozivu.

Tijekom proračunskog postupka institucije se redovito sastaju radi zajedničkog ocjenjivanja postojećeg stanja i izgleda za izvršenje proračuna u tekućoj godini i narednim godinama. Ta suradnja provodi se u obliku namjenskih međuinstitucijskih

sastanaka na odgovarajućoj razini, prije kojih Komisija priprema detaljne informacije o postojećem stanju, koje su raščlanjene prema fondu i državi članici, a obuhvaćaju izvršenje plaćanja, primljene zahtjeve za povrat i revidirana predviđanja. Konkretno, kako bi se osiguralo da Unija može ispuniti sve svoje financijske obveze koje proizlaze iz postojećih i budućih obveza u razdoblju od 2021. do 2027. u skladu s člankom 323. UFEU-a, Europski parlament i Vijeće analiziraju procjene Komisije u pogledu potrebne razine odobrenih sredstava za plaćanje i raspravljaju o njima.